

ايل بگ جاف و بحث تحليلي لخمسياته

د. سالار عزيز محمود

اربييل - جامعة صلاح الدين - كلية التربية الاساسية

salar.mahmood@su.edu.krd



This work is licensed under a [Creative Commons Attribution 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/).

المستخلص:

يتناول البحث التنبؤات التي قالها الشاعر ايل بگ جاف (١٤٩٢-١٥٥٢م) شعراً باللغة الكردية واستقبلها الجمهور استقبالا حاراً بسبب غرابية مضمونها وسهولة لغتها. فقد تنبأ الشاعر بالاحداث التي وقعت في ايران والمنطقة، و تنبأ بالمتغيرات الاجتماعية والدينية. وهذه التنبؤات كانت في الاساس موجهة لعامة الشعب من اجل بيان كراماته وقدرته اللامتناهية في التنبؤ بالاحداث المستقبلية. وهناك شكوك واضحة حول صحة ما كتبه، اذ يكتنفه غموض حول حقيقة شخصيته. يبدأ البحث بتوضيح مفهوم الادب المروع (apocalyptic) والتي يدخل تنبؤات الشاعر داخل هذا النوع الادبي. ويدور احد محاور البحث حول المقارنة بين تنبؤات الشاعر الكردي وتنبؤات المتنبئ الاوروي (نوستراداموس). و يبين الباحث أن هناك بوناً شاسعاً بينهما، فقد استخدم نوستراداموس اللغة المعقدة في كتابة تنبؤاته بالرباعيات، وذلك لايجاد تفسيرات متعددة لتنبؤاته بسبب اللغة التي استخدمها وهي اللغة الخليطة بين اللاتينية والفرنسية والايطالية. وهناك مقارنة بين الشاعر الكردي والشاعر الايراني (نعمة الله شاه ولي) أيضاً والذي كتب تنبؤاته على شكل قصيدة طويلة باللغة الفارسية. ومن خلال قراءتنا للقصيدة تبين للباحث بأن هناك تأثيراً كبيراً من الشاعر الايراني في ايل بگ جاف بتقليده وتشابه شعرهما وتطابقهما من حيث الوزن والرديف والاسلوب السهل لكتابة هذه التنبؤات. وهناك في المحاور الاخرى للبحث تحليل لبعض خمسياته من باب الوزن و القافية و اللغة و المضمون.

الكلمات المفتاحية: التنبؤات، التحليل، المقارنة.

ئیل بهگی جاف و لیکۆلینه وه یه کی شیکاری پینجینه کانی

د. سالار عزیز محمود

ههولیر- زانکۆی سهلاحه دین- کۆلیجی پهروه رده ی بنه رته ی

salar.mahmood@su.edu.krd

بوخته ی توژینه وه:

ئهم لیکۆلینه وه یه ده رباره ی پیشبینیه کانی ئیل بهگی جافه که له قالبی شیعری چوارین یا پینجین، گوايه پیش چهند سه د سالیکی له مه و بهر پیشبینی و پیشگوتتی بو رووداو و به سه رهاته کانی سه رده می ژبانی خۆی و پاش سه رده می ژبانی خۆی له رووی سه ربارزی و سیاسی و زانستی و کۆمه لایه تیه وه بو داها توووی ناوچه که و جیهان کردووه. له م لیکۆلینه وه یه دا هه ول دراوه شیکاریک بو راستی و دروستی پینجینه کانی شاعیر و که سایه تیه که ی و ئه و ده سکاری و گۆرانکاریانه بکات که به سه ر تیکسته که دا هاتوون؛ به له بهرچا و گرتنی ئه و خاله ی که له هه یج کتیبیکی میژووی و ئه ده بی فارسی کۆندا باس له که سیک نه کراوه به ناوی ئیل بهگی جاف. ههروه ها به لگه و ده ستنووس و دۆکیومه نتیکی واش له کتیبخانه و ئه رشیفخانه کاندایه که به روونی ئاماژه ی بو ئه م که سایه تیه کردیته. له م توژینه وه که دا وه لامي ئه و پرسیارانه مان ده ستده که ویت: ئایا ئیل بهگی جاف که سایه تیه کی خه پالییه یان راستیه؟ ئایا پیشبینی و پیشگۆیه کانی دروست کراون، یانه؟

له ته وه ریکی تری توژینه وه که دا ئاماژه بو ئه و نووسه ر و میژوونووسانه ی ئه ده بی کوردی ده کریت که باسی شاعیر و پینجینه که یان کردووه و شیکردنه وه ی پیوستیان بو ده کات. ههروه ها له به شیکی تری توژینه وه که دا به راوردیکی خیرا له نیوان پیشبینیه کانی (نوسترادامۆس) و ئیل بهگی جاف و ههروه ها له نیوان (شاه نعمت الله ولی) و ئیل بهگی جاف کراوه و روونکراوه ته وه که کاریگه ریه کی زۆری (شاه نعمت الله ولی) له سه ر پیشبینیه کانی ئیل بهگدا هه بووه. هه ر له توژینه وه که دا به کورتی باسی ئه وه ده کریت که بابه تی پیشبینی له ئایینه کان و ئه ده بیاتی ئیرانیشدا هه بووه، له گه ل شیکردنه وه ی هه ندیک له پینجینه کانی له رووی کیش و سه روا و ناوه رۆک و زمانه وه.

وشه کللیه کان: پیشبینیه کان، شیکردنه وه، به راورد.

Eel Beg Jaf and an Analytical Study of His Pentameter Poems

Dr. Salar Azeez Mahmood

Erbil- Salahaddin University – College of Basic Education

Email: salar.mahmood@su.edu.krd**Abstract**

The research is based on a poem by the poet Eel Beg Jaf (1492-1552) in the Kurdish language. The researcher explained the truth of his personality and analyzed his poet with criticism and interpretation and pointed at how he was assessed by other writers. The research begins by clarifying the concept of apocalyptic literature which introduces the poet's predictions within this literary genre. One of the themes deals with the comparison between the prophecies of the Kurdish poet and the European Prophet (Nostradamus). The researcher shows that there is a large gap between them, where Nostradamus used the complex language in writing his predictions in the quadrants, and to find multiple interpretations for his predictions because of the language he used, which is the language of the mixture between Latin, French and Italian. There is also a comparison between the Kurdish poet and Iranian poet Nemat Allah Shahli who wrote his predictions in the form of a long poem in Persian. Through our reading of the poem, we find that there is a great influence on the Kurdish poet. We have seen the same traditional style, similarity rhythmicity, and the easy way to write these predictions. In the other sections of the research there is an analysis of some poetry dimensions about rhythm, rhyme, language and content. The Descriptive analysis method is used for writing this research.

Key Words: Predictions, Analysis, Comparison.**پێشهکی:**

پێشبینی رووداوهکان له دێر زهمانهوه له لایهن مروّفهوه بایهخیکى زۆرى پێدراوه. تۆمارهکانى مێژوو پیمان دهلێن که پاشا و فهرمانه له شکرپیهکان دژی دوژمنهکانیان له کاتى راگهیاندى جهنگدا پرسیان به کاهینه پێشبینکارهکان کردوو و تا رهزامةندى ئەوانیان وهرنهگرتبا دهست به کار نهدهبوون. پێشبینی کردنى رووداوهکان له زهمانى دێریندا کارێک بووه په یوهست به پیاوانى ئایینى. دواتر له ناو شیعر و نیگارکێشى و ئەدهبیاتیشدا رهنگى داوهتهوه. (لیونارد دافنشى) له سهردهمى رنيسانسدا له ئیتالیا له رینگای نیگارهکانیهوه پێشبینی دروستکردن و داهینانى هیللى کۆپتهر و غهواسهکى کردوو. (جۆل فیرن) له رۆمانهکانیدا پێشبینی چوونه سهه مانگ و چوونه قولایی ئوقیانوسهکانى کردوو. له ئایینى مهسیحى و ئیسلام و زهردهشتیشدا پێشبینی دهركهوتنى مهسیح و مههدى و سۆشیانت (رزگارکهه) دهکریت. له رۆژگارى ئیستاماندا به شیوهى زانستى له لایهن توێژه و زانایانى دهیان دهزگا و دامهزراوه به ناوبانگهکانى جیهانهوه کارى پێشبینى بۆ بواره جوراوجۆرهکانى زانستى و ئاوههوا و بارودۆخى سیاسى و ئابوورى ولاتان ئەنجام دهدرت. پێشبینیکردنى رووداوهکان بوارى یارییه وهرزشیهکانیشى گرتوتهوه و به

چەندین رڭا و شیوازی جوړاوجوړ و سهرنج راکښدهوه نهجامهکان رادهگهپن. پښبښکاره بهناوبانگهکان له کوتایي ههمو سالیکندا بیروبوچوونی خوږان بو رووداوه کانی سالی دواتر دهخنه روو و له لایهن میدیا جیهانیهکانهوه شروقهی پیوستی بو دهکریت. ههروهک گوترا له سدهدکانی کوندا کاری پښبښکردن کاری پیاوانی ئایینی و کاهینهکان بووه. له ناو کوردیشدا هم کاره له رڭای شیعروهوه له لایهن کهسایهتیهکی ئایینی یارسانهوه بهناوی (ئیل بهگی جاف) نهجام دراوه. نهدهبیاتی پښگوتن و پښبښی ترسناکانه (Apocalyptic Literature) بهو بهرههمه نهدهبی و ئایینیانه دهگوترت که ئاوازیکي تاریک و ترس خولقینیان تیدایه. له ههمان کاتدا ناوهروکتیکی پښبښیانه و پهپامبهرازی تیدایه(شمیسا، ١٣٨٣، ص ٣٤٠)(Shumeisa,1383,p 380). دواين بهشی ئینجیل بریتیه له پښبښییهکانی یوحنا. له ئاین و نهدهبیاتی زهردهشتیشداکتیهکانی(زه ند و هوومهن یهسن)و (دینکورد)و (بوندیشن) و (زهردهشت نامه) و (جاماسپنامه) پرن له پښگوتن و پښبښی(سدهفی زاده، ٢٠٠٨، ج ٤١٥) (Sefizade, 2008,p 415). له نهدهبیاتی فارسیدا ((پښگوتن و پښبښییهکانی(شاه نعمت الله ولی)، پښبښییهکانی(روسته می فخرخزاد) و هندیک له شیعرهکانی (فهرخی فخرخزاد) لایهنی (ناپوکالیستی) یان هیه و هوالی ئایندهبهکی تاریکیان پیه)) (شمیسا، ١٣٨٣، ص ٣٤٠) (Shumeisa,1383,p 340).

دهبارهی شاعیر:

ئیل بهگی جاف به یهکه شاعیری کورد دهژمیردریت که پښبښی ئاینده و دواروژی بو ئیران و ناوچهکهی کردیت. سهرچاوه کوردیهکان ئاماژه بو نهوه دهکهن که ئیل بهگی جاف (٨٩٨-٩٦١ ک)(سدهفی زاده، ٢٠٠٨، ج ٤١٤) (Sefizade, 2008,p 414) یا (١٤٩٢-١٥٥٢م) له شارهزور له دایک بووه و یهکی بووه له پیاوانی ئایینی یارسان(خهزندهار، ٢٠١٠، ج ٣٨) (Xeznedar, 2010,p 38). ههندیکیش نهو میژووانه رتهدهکه نهوه و دهلین له کوتایي دهسهلاتی قاجاری و سهرهتای دهسهلاتی پههلهویدا ژباوه(محمودی، ٢٠١٩، www.pavehpress.ir) (Mahmoodi, 2019, www.pavehpress.ir). زانیاری دروست لهسهر ژبانی نهو کهسایهتییه زور کهمه و له هیچ یهک له سهرچاوه و دهستنوسه فارسیهکاندا ئاماژهی بو نهکراوه. ههروهها بهلگه و دهستنوس و دوکیومهنتیکی واش له کتیبخانه و نهرفخخانهکاندا لهبردهستدا نیه که ئاماژهی بو هم کهسایهتییه کردیت. بویه شاعیر وهک کهسیکی نادیار و پرنهینی خوئی دهنوئی. له نهجامدا هیچ شتیکی نهوتو دهبارهی باوان و وردهکاری ژبانی نازانین. نهوهندهی بلاویش کراوهتهوه شتگهلیکی گشتین وهک خویندنی له حوجره و مزگهوت و گهرانی له ناوچه و گوند و شاره کوردیهکان. نههمش دهرهق به ههمو شاعیره کونهکان گوتراوه و زانیاریهکی سودبهخشی تیدانییه. نهوهی زانراوه نهوهیه که کوئنترین دهستنوسی ئیل بهگی جاف هی سالی (١٢٧١ کوچی)یه که دهکاته نریکهی (١٦٥) سال بهر له ئیستا و له کتیهکهی سدهفی زاده وینهی لاپهريهکی نهو دهستنوسه دهبینین(سدهفی زاده، ٢٠٠٨، ج ٤٢٠) (Sefizade, 2008,p 420).

ئیل بهگی جاف له دیدی چهند نووسهریکی نهدهبی کوردیهوه:

(عهلائهدين سهجادی) یهکیکه لهو نووسهر و میژوونوسانهی نهدهبیاتی کوردی که ئاماژهی بو ئیل بهگی جاف کردووه. نهو پاش نهوهی به تیروتهسهلی باسی ژبان و بهرههمه شیعریهکانی (٢٤) شاعیری کردووه، تهنه به نووسینی دیریک باسی نهو شاعیرهی کردووه. بهو ئومیدهی که له بهرگی دووهمی کتیهکهیدا به دوور و درژی لپی بدوت و دهلی: ((عیل بهگ، وهکوو قسهی لیوه نهکهن چوار سهد سالیک لهمهو پښتر

بووه)) (سهجادی، ١٣٩١، ل ٥٥٩) (Sejadi, 1391, p 559). بهداخهوه مهرگ بواری سهجادی نهدا بهرگی دووهمی کتیبهکهی تهواو بکا و ئیمهش بی بهشبووین له زانیارییهکانی دهبارهی ئیل بهگی جاف.

نووسهرئیکی تر که ئاماژهی بو شاعیر کردبی (سهفی زادهیه)یه. ئهو (٨) پینجینی نوسیووه و شیکردنهوهی بو کردووه (سهفی زاده، ٢٠٠٨، ل ٤١٤ - ٤٢٠) (Sefizade, 2008, p 414-420). نووسهری ناوبراو پیشتریش بو جاری یهکه م نامیلکهکهی ئیل بهگی جافی به لیکدانهوه و شیکردنهوهوه به زمانی فارسی له سالی (١٣٦٠ ک) چاپکردووه و بلاءوکردووه (سهفی زاده، ٢٠٠٨، ل ٤٢٠) (Sefizade, 2008, p 420). ئهو سهرهتا پینجینهکانی به زمانی کوردی نووسیوه. ئینجا به رینووسی لاتینی نووسیوهتهوه، دواتر تهرحومهی فارسی کردووه. له کوئاییدا بهشیکانی به شیعری فارسی دارشتوتهوه و شیکار و لیکدانهوهی بو کردووه. د. مارف خهزنهدار نووسهر و ئهکادیمیست و میژوونوسیکی ئهدهبیاتی تره که ئاماژهی بو شاعیر کردووه و (٣٦) پینجینی بی لیکدانهوه و شیکردنهوه له کتیبهکهیدا تومار کردووه. جیی سهرنجه که ئهکادیمیستی ناوبراو زرنگانه وهک یهکه م لیکولهر ئاماژهی بو ناراستی ههندیگ له پینجینهکانی کردووه و گومانیککی جیدی خستوته سهریان و دهنووسی: ((به دریزایی میژوو شتی دهرهوهی بیگانهی خراوهته سهر و شتی ناوهوهی رهسهنی خوی لی کهوتووه، ئهگینا باوهر ناکری باس له کهسان و رووداوی سهدهکانی داهاتوو بکا وهکو روژگارانی فهرمانرهوایی نادر شا و کهریم خانی زهند و قاجار و پههلهوهی)) (خهزنهدار، ٢٠١٠، ل ٤٠) (Xeznedar, 2010, p 40). بوچوونهکهی د. مارف زور له جیی خویدایه و ناکریت له پیشبینی کردندا ناوی کهس و گروپهکان به تهواوی دیاری بکریت. ئهگهر ئهوه کرا، ناچیتته ناو خانهی پیشبینیهوه، بهلکو ئهوه گیرانهوهی ئهو رووداوانهیه که شاعیر بیستویهتی یا بینویهتی یا خویندویهتیوه. ههروهها دهکریت هی کهسانی تر بیت و خستیتیانه ناو پینجینهکانی شاعیرهوه.

بهراوردیکی خیرا له نیوان نۆسترا دامۆس و ئیل بهگ، شاه نعمه الله ولی و ئیل بهگ :

ئهگهر بهراوردیکی نۆسترا دامۆس (١٥٠٣-١٥٦٦م) (معین، ١٣٧٨، ص ٢١١٩) Mueen, (1378, p 2119) و ئیل بهگی جاف بکهین، دهبینین نۆسترا دامۆسی ئهستیرهناس و دهرمانسازی فرهنسی پیشبینیهکانی له قالبی چواریندا نووسیوه و تیگهپشتنیش له زمانهکهی قورس بووه. هوکاری نووسینی چوارینهکانی به زمانیککی تیکهلی لاتینی و فرهنسی و ئیسپانی بو ئهوه دهگهریتهوه که له لایهن کلئساوه به سحرپاز تومهتبار نهکریت و چوارینهکانیشی لیکدانهوه و شیکردنهوهی ههمه لایهنه و زیاتری بو بکریت. کهچی به پینچهوانهوه، ئیل بهگی جاف پیشبینیهکانی خوی زور به زمانیککی ساده و نریک به زمانی روژانهی خهلکی نووسیوه و زیاتر له (نهم) دهچیت تا شاعر، بوئه پیشبینیهکانی له کاتی لیکدانهوهیاندا تهنها یهک مانا ههلهگرن.

ئهو پینجینهکانی به ناوی ئیل بهگی جافهوه تومارکراون وهک لاسایی کردنهوهیهکی پیشگوتهکانی (شاه نعمت الله ولی، ٧٣١-٨٢٤ه. ق) دروست کراون. پیشبینیهکان له ژر کاریگهری پیشبینیهکانی (شاه نعمت الله ولی) نوسراوه و به ئاشکرا سیبهری بهسهردا کردووه. (شاه نعمت الله دامهزرینهری تهریقتهی تهسهوووی نعمه الله یه و باوکی خهلکی شاری حهلهب و دایکیشی له کوردانی شوانکاره بووه. بیر و بوچوونهکانی

و وانه فيركاريه كاني له ميانهي بهرهمه په خشاني و شيعريه كاني خوږدا ده رپروه) (Forum. Hammihan com). نهو پيشبيني كاني له سهرده مي سه فوه ويه كانه وه له قه سیده په كی (٥٣) ډيره شيعري دا داناوه. ده كړت تيكسته شيعريه كه كی وه ك قالبی چوارينيش بخوښته وه. نهو ناميلكه كه كی بهم شپوه په ده ست پي كړدوه:
 قدرت كړدگار می بینم حالت روزگار مبینم
 از نجوم این سخن نمیگویم بلکه از كړدگار مبینم
 (www.marefa.org)

واته: توانای كړدگار(خودا) ده بینم بارودوخی روژگار ده بینم
 سه بارهت به نه ستیره كان قسه ناكه م بهلكو له كړدگار هوه ده بینم

ډيره شيعره كان له سهر كيشي هه شت برگه بين. واته هه مان نهو كيشه كی كه ټيل به كی جاف پيشبيني كاني پي هونيو ته وه. نه م كيشه كيشي كونی ټيرانيه كانه و گاتا كاني زهرده شتېش هر بهو كيشه په. جگه له وه ده توانين نه م خاله هاوېش و جياوازه ش له هه ردوه بهرهمه شيعريه كه كی (شاه نعمت الله ولي) و (ټيل به كی جاف) دا ده ستنيشان بكه بين:

١- پيشبيني كاني شاه نعمت الله ولي له قالبی شيعري قه سیده دايه، به لام پيشبيني كاني ټيل به كی جاف به گوږه كی ده ستنوسه كان هه م له قالبی شيعري قه سیده و قالبی چوارين و هه م به زياد كړدنی نيوه ډيري (هه روا بووه و هه روا ده بي) يا (هه روا بوگه و هه روا ده بي) يا (كی وه قه ولي كی ده كا) بونه ته پينجين. دوور نيه له بنه رته دا چوارين بووېن و دواتر له كاتی نووسينه وه باندا ده سكارى قالبه كه كی كراپت.

٢- هه ردوه پيشبيني كانه به زمانتي كی ساده و دوور له نالوړی بو خلك نوسراون، تا خلكی ناسايی به ناسانی ټي بگن و خاوه نه كانيان له لای خلك خوشه ويست بن و سه رسام بن پيانه وه و به خاوه موعجيزه و كه راماتيان بزنان.

٣- هه دوو پيشبيني كانه له ده ستنوسه جياوازه كاندا به ده سكاريه كی زوره وه نووسراون و به راده په ك كه گومان هه په له لايه ن شاه نعمت الله و ټيل به كی جاف هوه نوسراون. بو نمونه د. محمد معين ده باره كی بهرهمه كاني شاه نعمت الله هېچ نامازه په كی بو پيشبيني كاني نهو نه كړدوه.

٤- هه ردوه پيشبيني كانه له روی زانستيه وه نرختي كی نهو ټويان نيه و به ساخته و دروستكراو ده ژميردريڼ؛ به لام ده كړت وه كو دوو تيكستی كوڼ مامه له يان له گه لدا بكرت و ليكدانه وه و شيكردنه وه يان بو بكرت.

٥- پيشبيني كاني شاه نعمت الله رننگ و بو په كی مه زه به ي پيوه دياره و به هېچ جوړك باسی شتی زانستی و داهيتانه زانستيه كاني نه كړدوه، به لام هی ټيل به كی جاف باسی فروكه و ته له فون و هتد كړدوه.

- ٦- وشهى كۆتايى دېره شيعره كانى هەردوو بەرھەمەكە بە پاش سەرۋا (رەدیف) كۆتايان دېت. پېشېنېيە كانى شاھ نعمت اللہ بە (مى بينم) و ھى ئېل بەگ جگە لە دوو بەند بە (دەبى) كۆتايان دېت.
- ٧- هەردوو پېشېنېيەكە باس لە چەند پاشايەكى ۋەك نادرشاھ و رەزاشا و دەورەى سەفەوى و قاجار و پەھلەوى دەكەن. ھەروەھا ھەردووكان باس لە لاوازبونى ئايين و مەزھەب دەكەن لەلایەن خەلكەو.
- ٨- ھەردوو پېشېنېيەكە پاش و ئناکردنى جىھان بەوھى كە كوشت و بېرن و جەنگى خوتناوى تېدا بەرپا دەبى، بەلام لە كۆتاييدا جىھان بەو شېوہە دەبين كە ئاشتى بالى بەسەر جىھاندا دەكېشى و زولم و ستم نامېنى و گورگ و مەر پېكەوہ لە كانايونكدا ئاودەخۆنەوہ.
- نعمت اللہ شاھ دەلى:

گرگ با مېش، شير با آھو در چرا بر قرار مى بينم www.marefa.org

واتە: گورگ لەگەل مەر و شير لەگەل ئاسك، بى كېشە لە لەوەرگادا دەبينم.
ئيل بەگى جافيش دەلى:
ديوان كەريو و تازى دەبى
سەر لە مەيدان بازى دەبى
پەنجە گەزان قاضى دەبى
ئەوسا مەولام راضى دەبى
(بۆرەكەيى، ١٣٦٩، ل ١٩) (Borekeyi, 1369, p 19)

واتە: ((كەرۆشك و تازى پېكەوہ لەگەل يەك دادەنېشن و ديوانىك دادەمەزرىن و چيتر تازى زيان بە كەرۆشك ناگەيەنېت و لە مەيداندا پېكەوہ يارى دەكەن و ھيچ يەك لە ئازەلە قرتيەرەكان ئازار بە يەكتر ناگەيەن و قازى لە ھەسرەتان پەنجەى خۇى دەگەزى، چونكە ئارامى لەنيو خەلكدا بەدى دېت و كەس ئازار بە كەس ناگەيەنېت و لە جىبى خۇى بىكار دەبېت. ئىنجا مەولام شادمان و رازى دەبېت)) (بۆرەكەيى، ١٣٦٩، ص ٦٣) (Borekeyi, 1369, p 63).

كېش:

كېش رەگەزىكى سەرەكى و بنچينەيى پېكەينەرى شيعر و نەزمە. بەيتەكەى ئېل بەگى جافيش بە كېشى پرگەيى (پەنجەيى) ھۆنراوہ تەوہ. ئەم كېشە بە ھۆى سوكى و رەوانىەكەى زۆر گونجاوہ بۆ شيعرى ميللى و بە ئاسانى دەكرتە سرود و گۆرانى. ھەروەھا كېشى پەنجەيى ((لەسەر بنەماى يەكسان بوونى ژمارەى پرگەكان لە نيوہ دېرەكاندا دادەمەزرىت. ئەم كېشە لەگەل زمانى كوردى گونجاوہ و زۆرجار بە كېشى خۇمالى ناودەنرېت)) (ئىبراھىم، ٢٠١٢، ل ٩٩) (Ibrahim, 2012, p 99). بۆيە كېشىكى رەسەنى كوردىيە و لە شيعرى مندالان و شيعرى ميللى و فۆلكلورىش بە فراوانى بەكارھاتوہ.

كېشى پېشېنېيەكانى ئېل بەگى جاف بەھۆى بارەتەكەوہ ديارى كراوہ. ھەر زمانىك كۆمەلە تايبەتمەندىيەكى ھەيە و لە زمانەكانى تر جياى دەكاتەوہ. كېشى پەنجەيش بۆ بنياتى وشەكانى زمانى كوردى زۆر لەبار و گونجاوہ. رەنگە چيژوہرگرتنەكە لە شيعر و

نەزمی زمانی کوردیدا زیاتر هەستی پێ بکەت تا زمانیکی تر. کیشی هەشت پرگەیی پیشبینیەکان لە روژگاری کۆن و لە کۆمەڵیکی نەخۆبەندەواری ئەوسای کورددا بۆتە مایەیی سەرئەجرا کیشانی زیاتر و هۆکاریکی یارمەتیدەر بۆ لەبەرکردن و چێژوهرگرتن و گوتنەوویان بە ئاواز و موسیقاوه. ئەمە جگە لەوەی کە دووبارەبۆنەووی هەندێک لە پرگەکانی وشەکان و گونجان و بەدوادایە کداهاتن و هەماهەنگیان لەگەڵ یەکنەدا جۆرە موسیقایەکی ناوەکیان بۆ پیشبینیەکان دروست کردووه. هەرچەند پەيوەندی نێوان پرگەکان بەهێزتر بێت، کاربەگەری و سەرئەجراکیشیە کەشی زیاتر و بەهێزتر دەبێت و جۆش و خروشیکی تاییەت دروست دەکات.

سەرەرای ئەوەی کە زمانی سۆز هەمیشە کیشدارە، بەلام بە شێوەیەکی گشتی (دەتوانین کاربەگەری کیش لە شیعرو نەزمدا لەوەدا کورت بکەینەووه کە چێژی موسیقایی بەدی دەهێنێ و ئەمەش لە سروشتی مەروفاویە کە بیهوێ یا نەیهوێ خوشی و شادی لێ وەرەگرت. هەرۆهە لە ریگی کیشەووه نایابی و تەئکید دەبەخشرتە وشە تاییەتەکان و کیش کردنیکی زەینی دروست دەکات) (کدکەنی، ١٣٧٦، ص ٤٩) (Kadkani, 1376,p 49). بەم جۆرە دەبینین کە کیش چێژ و جوانیەکی ئەفسوناوی بە شیعرو نەزم دەبەخشی و دەسبەرداربوون لێی کاربەگەری مەحاله؛ چونکە ((کیش و ترپە و موسیقا بنەمایەکن لە بنەماکانی هەلبەست، بەیەکەووه پەيوەندیدارن و بوونیان پیکەووه پێوستە و نەبوونی هەر یەکیکیان کەموکوریەک بە لەشی واتایی و شیووه و روخساری هەلبەست (دەدات)) (بیمار، ١٩٩٢، ل ١٠) (Bimar, 1992,p 10). ئێل بەگی جاف لە پیشبینیەکاندا هەر سێ جۆرە کیشی پرگەیی کورت و بەرز و درێژکراووی بەکارهێناوه. بۆ نموونه لەم بەندەدا هەر سێ جۆرە کە بەکارهاتووه:

ئەو وەخت جەنگی جیھات دەبێ

نوختهی یاران هاتەت دەبێ

دیدە مونکر طولمات دەبێ

سەیری مەولام نشات دەبێ

1369,p 65)

(بۆرەکەیی، ١٣٦٩، ص ٦٥) (Borekey,

وشە (ئەو) کە لە یەک پرگە پیک هاتووه، نموونهیە بۆ کیشیکی پرگەیی کورت و وشەکانی (جیھات، یاران، مونکر و طولمات) کە لە دوو پرگە پیکهاتوون نموونهن بۆ پرگەیی درێژ و وشە (وەخت) بێش کە لە یەک پرگە پیکهاتووه نموونهیە بۆ کیشی پرگەیی درێژکراوه.

سەرۆا:

سەرۆا رەگەزێکی تری پیکهێنەری شیعرونەزمە و بە تەواوکەری کیش دادەنرێت. بە واتایەکی تر کیش و سەرۆا هەردووکیان پەيوەندیەکی بەهێزیان لەگەڵ یەکنەدایە و بە مەرجی یەکەم و دووهمی هەر تیکستیکی شیعری یا نەزمی دادەنرێت. سەرۆا بە دوو یا سێ دەنگی کۆتایی دێرە شیعەرەکان یا نیو دێرە شیعەرەکان دەگوترێت. دەکرێت بلیین لە شیعرو نەزمدا دیاردە (سەرۆا ئەو کاتە دەرە کەوێ کە دوو وشە یان زیاتر دەنگی پرگەکانی کۆتاییان یەک بێ و بە جۆری دابندرین هەر یەکە زایەلە و دەنگدانهووی ئەوەی تر (بێ)) (گەردی، ١٩٩٩، ل ٢٤) (Gerdi, 1999,p: 24). رۆلی سەرۆا زۆر گرنگە لە

(كاربگهركردنى مؤسيفاي شيعر و رڭكخستننى بيرو ههست و دياربكردننى وشه تايپهتهكان و يارمهتى دانى يادگا و جوداكردنهوهى نيوه ديرهشيعرهكان و پتهوكردننى شيعر و بهدى هڭبنانى فؤرميكي دياربكراو و پاراستنى يهكيهتى و سهرنجدانى جوانى خودى وشهكان و گونجان و هاوتاكردنيان)(كدكنى، ١٣٧٦، ٦٢)(Kadkani, 1376,p:62). جيى تيبينيه كه ((سنوورى سهرواى شيعرى كوردى ههر له چوارچيويه ئه و دهنگانهدا نيپه كه له كوٽايى وشهى سهروادا دووباره دهبنهوه، بهلكو سهرواكه پهل بو پيش و پاش وشهى سهرواش دهكيشى و ثيقاعهكه فراوانتر و قوولتر دهكاتهوه، بويه ئهگهر له ئاستى وشهوه سهيرى سهروا بكهين، دهتوانين سى جورى لى دهست نيشان بكهين، وشهى سهروا و پيش سهروا (حاجب) و پاش سهروا)) (گهردى، ١٩٩٩، ل ١٤٤)(Gerdi, 1999, p:144).

بهندهكانى پيشبينيهكانى ئيل بهگى جاف بهم بهنده دهستى بيكردوه:

من به قهولى گوران دهكهم

قسه له زبر ههوران دهكهم

ههمووى له بو سوران دهكهم

ثيقاعهتى دهوران دهكهم

(بورهكهيى، ١٣٦٩، ل ١٠) (Borekey,

) 1369,p: 65

ئهگهر سهيرى سهرواى ئهم بهنده بكهين، دهبينين كه سهرواى بهندى يهكهمى پيشبينيهكه بهدوو دهنگى (ان) كوٽايى هاتوه و كارى(دهكهم)يش وهك پاش سهروا (رهديف) بهكارهاتوه. شاعير (٢٧) جار كارى رانهبردوى (دهبى) و (٢) جار (دهكهم) و يهك جار (دهكا) و (دهكهن) و (بووى وهك رهديف بهكارهتيناوه. رهديف ((يهكيكه لهو رهگزه شيعريانهى نهتهوهكانى تر به زورى بهكاربان هتيناوه و پهرهيان پيداوه چونكه له عهرهبيدا نهبو، يان زور دهگمهن بووه و ئه و بايهخهى پى نه دراوه)) (گهردى، ١٩٩٩، ل ١٦١) (gerdi, 1999,p: 161)هوكارى بهكارهتيناوى رهديف له شيعرى كوئى كورديدا به گشتى و بهكارهتيناوى بهو شيوه فراوانه له پيشبينيهكانى ئيل بهگى جافدا بو (ههبوونى كارى ياريدهدهرى بوون(to be) له تايپهتهمندييهكانى زمانه ئاربييهكانه و له زمانى عهرهبيدا نيپه)) (كدكنى، ١٣٨٨، ص ٢٢٢)(Kadkani, 1388: 223). ههروهها جيى سهرنجه كه كارى (بوون to be) و (ههبوون to have) و (كردن to do) له زمانى كورديدا دهوريكى زور چالاكانه دهگيرن له دروست كردنى دهستهواژهى تر و له ئامارڭكى شيعرى كلاسيكى كورديدا دهركهوتوه كه ئهم سى كار به ههموو جوژه گهردان و كاتيك له پيشهوهى ههموو پاش سهرواكان دين(گهردى، ١٩٩٩، ص ١٦٤)(Gerdi, 1999p:164). ئهگهر تهماشاي پيشبينيهكان بكهين، دهبينين كه تهنها له دوو بهندا رهديف بهكار نههاتوه، كه ئهوانيش ئهمانهن:

مانگ روويانى دهولهتى

بادهخورانى خهلوهتى

كوتالباس و سهريهتى

جامه سپى و خهت خهتى

ئاواری سازی حەوت سەری

نالە کوسی حەیدەری

لالە روخانی ئەنوەری

دازە دەوری بێ موشتەری

(بۆرەکەیی، ١٣٦٩، ل ٥٠) (Borekey, 1369, p 50)

لە بەندی یەكەمیاندا دەنگەسەرۆادارەكان بریتین لە (هتی) و لە هی دووهمیاندا بریتین لە دەنگەکانی(ەری). لە بەندەکاندا دەنگە سەرۆادارەکانی (هنگ) لە وشە سەرۆادارەکانی (دەنگ، پەلەنگ، رەنگ، پیرشەنگ) دووبارەبۆتەووە:

گەلی دلم بە تەنگ دەبی

صەدای تۆپ و تەنگ دەبی

شەری سەرباز بە شەنگ دەبی

ئێران دیلی فەرەنگ دەبی (بۆرەکەیی، ١٣٦٩، ل ١٣) (Borekey, 1369, p 13)

چوار جاری تر دەنگی (هنگ) لە وشە سەرۆادارەکانی (تەنگ، تەنگ، شەنگ، شەنگ، فەرەنگ) و (فەرەنگ، رەنگارەنگ، قەشەنگ، شەنگ) و (هەنگ، خۆشەرەنگ، بێ رەنگ، تەنگ) و(جەنگ، تەنگ، تەنگ، شەنگ) بەکارهاتوووە. هەرۆهە سێ جار دەنگە سەرۆادارەکانی (ران) بەکارهاتوووە لە وشە سەرۆادارەکانی:(گۆران، هەوران، سۆران، دەوران) و (بران، قران، فران، گران) و (دەوران، بەوران، ئێران، وێران). لە بەندیکدا ئاواری سەرۆادارەکاندا هەیه، ئەویش دەنگی (ا)یە، بەلام بەهۆی رەدیغەووە لاوازیەکی کەمتر دەرکەوتوووە:

ئەوسا ئەدای وەفا دەکەم

سەرم پیر شور و سەودا دەکەم

هەر تەماشای دنیا دەکەم

روو بە طووری سینا دەکەم (بۆرەکەیی، ١٣٦٩، ل ١٠) (Borekey, 1369: p 10)

لە بەندیکێ تردا دوو دێری یەكەمی بەندەكە دەنگی سەرۆادار تەنها دەنگی (ر)لە وشەکانی (ئاگر و قاهر)و دەنگی دوو دێرەكە تر دەنگەکانی (ادر)ە لە وشەکانی (نادر و صادر)دا:

ئێران پیر لە ئاگر دەبی

حوکمی سولطان قاهر دەبی

ستەم لە خەلق صادر دەبی

دەورە دەورە نادر دەبی (بۆرەکەیی، ١٣٦٩، ل ١٠) (Borekey, 1369, p 10) ٣

ناوەرۆک:

هەر وەك ئاماژەى بۆكرا مەبەست و ناوەرۆكى سەرەكى بەرھەمەكەى ئیڵ بەگ بریتییە لە پێشبینی و پیشگووتن بۆ رووداوەكانى دواڕۆژ و ئابندە و بۆ خەلكى ئاسایى نووسراوہ. دەكرت پێشبینیەكان بەم جۆرەى خواروہ پۆلین بەندى بكرن:

١- له (٣٤) پېنجیندا یازده یان په یوه نډیبه کی راسته وځویان به میژووی رووداوه کانی ئیرانه وه هیه، وهک: سهرده می فهرانه وایي نادرشاه، زه نډیبه کان، قاجاریه کان، هیرشی سهرکرده می مه غول ته پمورله نگ، جهنگی روسیا و ئیران، شورشی مه شروته، سهرده می فهرانه وایي رهاخان، ئیران و جهنگی په کهم و دووه می جیهانی، دامه زرانندی کوماری نیسلامی. بو نمونه له م پېشبینیه دا باس له هاتنه سهر کاری رژیمیکی کوماری دهکات:

طاعت به مه جوری ده بی

دی بازاری بلووری ده بی

چینی و فه غفوری ده بی

گولبانگی جه مهوری ده بی (بوره کهی، ١٣٦٩، ل ٥٥) (Borekey, 1369, p 55)

٢- له سی پېشبینی دا نمازه بو داهینان و پهیدا بوونی ئوتوموبیل و شه مه نده فهر و فروکه و هلیکوپتر و تله فون و تله گراف دهکات. بو نمونه له م پېشبینیه دا باس له داهینانی فروکه می شهرکه ر دهکات:

طهیری وهک ره عد و بهرق ده بی

گوچکه می له دووکه ل غهرق ده بی

دهشت و دهری پی لهق ده بی

به رووی ههوا مولهق ده بی (بوره کهی، ١٣٦٩، ل ٤٧-٤٨) (Borekey, 1369, p 47-48)

٣- له سی پېشبینی دا باس له بارودوخی ژیانی کومه لایه تی ده کرت، وهک: وشیار بوونه وهی خه لک - به تاییه تی چینی ژان-، گورانکاری له جل و پوشاکه وه، بایه خدان به رازاننده وه و جوانکاری له لایه ن کور و کچانه وه، بو نمونه له م پېشبینیه دا:

ئیران وه کوو فهرانگ ده بی

پر نه قش و رهن گار هنگ ده بی

کور وه کوو کچ فه شهنگ ده بی

مایل به شوخ و شهنگ ده بی (بوره کهی، ١٣٦٩، ل ٤٦) (Borekey, 1369, p 46)

٤- (٣) پېشبینی ناوه روکه که می په یوه نډی به تایینه وه هیه، وهک: سستبوونی باوهری ئایینی و په کگرتنی (٧٢) ئایین له ئایینی کدا و دهرکه وتنی رزگارکه ر (ناجی). بو نمونه له یه کتیکاندا ده لی:

ههفتا و دوو دین یه کدین ده بی

سهر ده فته ری ئه مین ده بی

ظالم له زاری و شین ده بی

دلی گه لی به کین ده بی (بوره کهی، ١٣٦٩، ل ٦٦) (Borekey, 1369, p 66)

زمان:

ئه گهرچی شاعیر له ناوچه می گوران بووه و به دیالیکتی گوران قسه می کردووه، به لام بو ناو ده رکردن و بلا بوونه وهی به ره مه که می و دهرخستنی توانا

بېسنووره کهى بۇ پېشبینى کردنى رووداوه کان، چ له لایهن خه لکه وه بیټ یا له لایهن که سانیکى نادیاره وه بیټ کراوه ته دیالیکتی ناوه راسټ. بهنده کان به هوی بابته و ناوه پروکه به هیزه که یه وه به درېژایى روژگار وشه کانى دهسکاری کراوه و بهنده کانیش به رده وام لپی کهم و زیاد کراوه. پېشبینیه کانى ئیل بهگ ((زمانى ساکار و ئاسانه، هر نهو زمانه یه که خه لکی له ژيانى روژانه یاندا به کاری دهینن، به لام به هیزو خوینده وارانیه، ئاوازی سووک و ره وانه)) (Xaznadar, 2010, p:39) چه ندین دهستنوسى جوړاوجوری پېشبینیه کان له بهر دهسته، که جیاوازیه کانیاں نهک هر له رووی ژماره ی پینجینه کانه، به لکو له رووی وشه و زاراه و نهو قالیه شیعییه شدایه که پیى نوسراوه ته وه. به هر حال ((ههست دهکری دهسکاری زمانه نه سلپیه که ی ئیل بهگ کرابی، چونکه تا راده ییک شه قلی وشه و لیکسیکونی سی سده ساله ی گورانی زمانى کوردی پیوه دیاره)) (Xaznadar, 2010, p (٤٠ ل ٢٠١٠، ٣٩٠ ل ٤٠٠))

پېشبینیه کانى ئیل بهگ به زمانیکى تایهت و شیوازیکی تایهت نووسراوه، به جوړیک که ههم له گه ل بابته و مه بهست و ناوه پروکه که ی بگونجیت و ههم ساده و ره وان بیټ و چیربه خش بیټ. زمانى تایهت پېشبینیه کان خوی له ((هه لېژاردنى وشه و ده ریرینه کان، شیوازی له هه لېژاردنى جوړی رسته کان، شیوازی له به کارهینانى خواجه و خواستن و به کارهینانى وه سف و هاوه لئاوه کان و یه که زمانیه کانى تر)) (ئبراهیم، ٢٠١٢، ل ٥٠) (Ibrahim, 2012, p 50) ده بینته وه.

به وردبوونه وه له زمانى پېشبینیه کانى ئیل بهگ، بومان ده رده که وى که پینجینه کان شیعییه تیکى زمانى نه وتویان تیدانیه. هه ندیک وشه له شیوازی شیعی کلاسیکی وه رگیراوه، وهک: باده خوران، لاله روخان. پېشبینیه کان پیره تی له وشه ی زمانه کانى عهره بی و فارسى. هه رچه نده وشه عهره بی و فارسیه کان نائاشنا نین بۇ کورد و به ئاسانى تیان ده گات و له کاروبارى روژانه دا به کاریان ده هیئیت. بۇ نمونه: قهول، ئیطاعهت، نه دا، قاهر، حوکم، مونکر، فانی، ئاشوب، غه وغا، مه ردوم، نه وهرد، گاگا، مورغان، ره هوار، هتد.

له هه ندیک له بهنده کاندایه هوی کیش و سه روا یا بۇ نیشاندانى شیوازیکی تایهت، لادانى زمانى ده بینن. بۇ نمونه:

خاسان وه بی مه لوهن ده بی
 کام دی به کامی ژهن ده بی
 ذوق زینهت ووسیار ده بی

خهلقى ژنان ووشيار دهبي
لهو بهندهدا وشهه (بي مهلوهن) وهك وشههيهكي نامو ديتته بهر چاو.
ههروهها وشهه (ئيدى يا ئيتر) بوته دى و له جياتى وشهه (ژن)، (ژهن)
دهبينين و وشهه (ووسيار) پش له جياتى (بسيار)ى فارسى بهكارهاتووه.

نه نجام

١- بهرهمه نه دهه بيه كهه ئيل بهگى جاف به بهرهمه ميكي ميللى داده نريت و
ده چيته خانهه نه ده بياتى پيشگوتن و پيشبيني ترسناكانه Apocalyptic
(Literature) و دهسكاريههكي زوري كراوه و گومان له راستى و
دروسته كهه ده كرئت.

٢- زانبارى دروست له سهه ژيانى نهو كه سايه تيهه زور كههه و له هيچ يهك له
سهه رچاوه و دهستنووسه فارسيهه كاندا ئامازهه بو نه كراوه. ههروهها بهلگه و
دهستنوس و دوكيومه نتيكي واش له كتبخانه و نه رشيفخانه كاندا
له بهرده ستدا نيهه كه ئامازهه بو نهه كه سايه تيهه كرديت. بو به شاعير وهك
كهسيكي ناديار و پرنهيني خوى ده نويني.

٣- د. مارف خه زندهار وهك يه كهه ليكولهر ئامازهه بو ناراستى هه نديك له
پينجينه كانى كردووه و گومانتيكي ترى خستوته سهريان و پيداگري كردووه كه
باوهه ناكري باس له كهسان و رووداوى سهه ده كانى داهاتوو بكرئ و ناويان
بهينري.

٤- ئيل بهگى جاف پيشبينييه كانى خوى بو خهلكى ئاسايى نووسيوه، بو به
زور به زمانتيكي ساده و نزيك به زمانى روژانهه خهلكى نووسيوه و زياتر له
(نهزم) ده چيت تا شيعر، بو به پيشبينييه كانى له كاتى ليكدانه وهياندا نه نهه يهك
مانا هه لده گرن.

٥- نهو پينجينانهه به ناوى ئيل بهگى جافه وه تو ماركراون وهك لاسايى
كردنه وهه يهكي پيشگوتنه كانى (شاه نعمه الله ولى، ٧٣١- ٨٣٤هـ. ق)
دروست كراون. پيشبينييه كان له ژر كاريگههري پيشبينييه كانى (شاه نعمه
الله ولى) نوسراووه و به ئاشكرا سيبههري به سهه ردا كردووه و چه ندين خالى
هاوبه شيان هه يه. وهك هاو كيشى و نزيكى بابته ته كان له يه كترى و بوونى
پاش سهه روا له هه ر دوو بهرهمه كهه دا.

٦- كيشى پيشبينيه كانى ئيل به گى جاف كه ههشت پرگه ييه، به هوى باره ته كه وه ديارى كراوه. كيشى ههشت پرگه يى پيشبينيه كان له رۆژگارى كۆن و له كۆمه لىكى نه خوینده وارى ئهوسای كورددا بۆته مايهى سه رنج راكيشانى زياتر و هۆكارىكى يارمه تيدهر بۆ له بهر كردن و چيژوه رگرتن و گوتنه وه يان به ئاواز و مؤسقاوه.

٧- شاعير (٢٧) جار كارى رانه بردووى (ده بى) و (٢) جار (ده كه م) و يهك جار (ده كا) و (ده كه ن) و (بووى وهك ره ديف به كارهيئاوه. هۆكارى به كارهيئانى ره ديف له شيعرى كۆنى كورديدا به گشتى و به كارهيئانى به و شيوه فراوانه له پيشبينيه كانى ئيل به گى جافدا بۆ (هه بوونى كارى ياريدده رى بوون (be) to ده گه ربه وه كه له تاييه تمه نديه كانى زمانه ئارييه كانه و له زمانى عه ره بيدا نيه.

٨- به وردبوونه وه له زمانى پيشبينيه كانى ئيل به گى، بۆمان ده رده كه وى كه پينجينه كان شيعريه تىكى زمانى ئه وتۆيان تيدانييه و له هه ندىك له به نده كاندا به هوى كيش و سه روا يا بۆ نيشاندانى شيوازيكى تاييه ت، لادانى زمانى ده بينين.

سه رچاوه كان:

به كوردى:

- ١- ئيبراهيم، محه مه ده عه بدولكه ريم، (٢٠١٢)، پيڤهاتهى زمانى شيعرى له روانگه ي ره خنه ي ئه ده بى نوپوه، هه ولير.
- ٢- بيمار، عبدالرزاق، (١٩٩٢)، كيش و مؤسقاى هه لبه ستى كوردى، به غدا.
- ٣- گه ردى، عه زيز، (١٩٩٩)، سه روا ليكۆلينه وه يه كى شيكارى به راورده له شيعرى كورديدا، هه ولير.
- ٤- سه ججادى، عه لئه دين، (١٣٩١)، ميژووى ئه ده بى كوردى، چ١، سنج.
- ٥- (سه فى زاده)، سديق بۆره كه ي، (٢٠٠٨)، ميژووى و پژه ي كوردى، ب١، چ٢، ده زگاي ئاراس، هه ولير.
- ٦- خه زنه دار، د. مارف، (٢٠١٠)، ميژووى ئه ده بى كوردى، ب٢، چ٢، ده زگاي ئاراس، هه ولير.

به فارسی:

(بوره‌کاهی)، صديق صفی زاده، (١٣٦٩)، پیشگوئیهای ایل بیگی جاف، چ ١، تهران.

کدکنی، د. محد رضا شفیعی، (١٣٧٦)، موسیقی شعر، چ ٥، تهران.
کدکنی، د. محمد رضا شفیعی، (١٣٨٨)، صور خیال در شعر فارسی، چ ١٣، تهران.

معین، د. محمد، (١٣٧٨)، فرهنگ فارسی، چ ٦، چ ١٣، تهران.
شمیسا، د. سیروس، (١٣٨٣)، نقد ادبی، چ ٤، تهران.

سایتی نینته‌رئیت:

شعر زیبای شاه نعمت الله ولی، (٢٠١٩) [www. Mahagh.ir](http://www.Mahagh.ir)
محمودی، هادی، (٢٠١٩) ایل بیگی جاف نقطه اوج شعر و ادبیات کردی،
www.pavehpress.ir
(٢٠١٩) . Forum. Hammihan com

به عه‌ره‌بی:

- نوستراداموس، (٢٠١٩) www.marefa.org.

References

In Kurdish language:

Bimar, Abdulreza,(1992), rhyme and music of the Kurdish poet, Baghdad.

Gerdi, Azeez,(1999), rhythm Analytical comparative research in the Kurdish poetry,Erbil.

Ibrahim, Muhammed Abdulkerim,(2012), the structure of poetry language in new Literary criticism, Erbil.

Sajadi, Aladdin,(1391), the history of Kurdish literature,1st edition, Sanendaj.

Safizade, Sidiq Borekey,(2008),the history of Kurdish literature, part 1, 2nd edition, Erbil.

Xaznadar, D. Marf,(2010), the history of Kurdish literature, part 2, 2nd edition, Erbil.

In Persian Language:

Borekey, Sediq Sefizade,(1369),the predictions of Eel Beg Jaf,Tehran.

Kadkany, Muhammed Raza Shafei,(1388), Imaginary imagery in Persian poetry, 13th edition, Tehran.

Kadkany, Muhammed Raza Shafei,(1376), Poetry music, 5th edition, Tehran.

Moeein, D. Muhammed,(1378), Moeein dictionary, 13th edition, Tehran.

Shumesa, D. Sirius,(1383), Literary criticism, 4th edition, Tehran.

The internet sites:

www.Forum.Hammihan.com.

www.Mahagh.ir,(2019),the beautiful poem of Shah Niametulahi Wali.

Mahmoodi, Hadi,(2019), The top of Kurdish poetry and literature Eel Beg Jaf , www.Pavehpress.Ir.

In Arabic language:

Nostradamus, (2019), www.Marefe.org.